

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPI LAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Hat izben tett már ajánlatot Oroszország Franciaországnak katonai és diplomáciai szövetségre

Az európai diplomácia körei még mindig foglalkoznak Barthou francia külügyminiszter londoni tárgyalásainak kommentálásával. Legújabb hír szerint a londoni francia nagykövét tegnap találkoztott a londoni szovjetkövettel és ezen alkalommal közölte vele Barthou látogatásának eredményét. A két nagykövét rövidesen újból tanácskozni fog és ekkor szőnyegre kerül a keleti Locarnó terve is.

A francia kormánynak nem szándéka a keleti Locarnót megvalósító egyezményt aláírni, de hajlandó a kérdés megvalósítását tevékenyen támogatni.

Az előkészítés főmunkáját első sorban a szovjet végzi. Moszkva lépéseket tesz majd Berlinben, Varsóban és Prágában. A tanácskozások során feltétlenül szükség van Németország támogatására és egyben lépéseket tesznek azon országokban, amelyeket a keleti Locarnó eszméje érdekel. Siettetni kell azonban ilyen körülmények között Oroszországnak felvételét a Népszövetségbe, mert a keleti Locarnót csakis a Népszövetségen belül lehet megvalósítani. Tisztázni kell azt a kérdést is, hogy miként lesz lehetséges Németország részéről a keleti egyezmény aláírása, ha nem tér vissza Genfbe.

A párisi Echo de Parisban Pertinax érdekes kulisszatitkokat árul el a keleti Locarnóra vonatkozó tárgyalásokról. Többek között ezeket mondja: — A múlt ősz óta Szovjetország hat izben tett Franciaországnak katonai és diplomáciai szövetség megkötésére ajánlatot.

Páris azonban nem adhatott elutasító választ, mert a szovjet esetleg újból Németországhoz fordulhatott volna

és a rapallói szerződés ismét életbe lépett volna. Franciaország az orosz ajánlatot összhangba akarja hozni a genfi

megegyezővel, amely szerint regionális egyezményekről csak a feltétlen viszonyosság alapján lehet szó. Abban az esetben, ha Németország, Olaszország, Lengyelország tiltakozik a keleti Locarnó megkötése ellen, úgy a francia kormány egy defenzív koalíció létrehozásán fog dolgozni, amely a kisántant és a balti államokat közös akcióra bírja a szovjettel.

Pertinax azzal végzi cikkét, hogy az angol kormánynak is érdeke a berlini és római felelős tényezőket meggyőzni arról, hogy amennyiben a francia terv nem sikerül, a Népszövetség is felbomlik.

A francia kormány tagjai tegnap minisztertanácsot tartottak, amelyen Barthou külügyminiszter beszámolt a kisántant államokkal és a Londonban folytatott tanácskozásai eredményéről.

Vidrighin milliói

Amikor a napokban panaszkolta Tatarescu miniszterelnök, hogy milyen fantasztikus összegekbe kerül Románia közigazgatása. Az állami jövedelmeknek majdnem nyolcvan százalékát emésztik fel a tisztviselői bérek és nyugdíjak, alig husz százalék marad gyümölcsöző kiadásokra, olyan aránytalanság ez, amire az egész világon nem sincsen példa — jelentette ki a miniszterelnök. Valóban az aránytalanság óriási. Ha ennek a jelenségnek okait keressük, az is kell mélyebben vizsgálódnunk, hogy mit találjunk rá a feleletet, miért van ez? Az igazság nem csupán abban rejlik, hogy sokan vannak alkalmazva az államszolgálat különböző ágaiban, hanem inkább abban, hogy igen sokan olyan tulajdalmatlanok, amelyeknek szintén nem párja a világon. Éppen most van az aránytalanság példaképe Vidrighin Stan, volt román vasúti vezérigazgató nyugdíjperre, aki a vezérigazgatói állásban következők voltak a legkülönbözőbb címeken huzott jövedelmek: Hatvanezer lei havi fizetés, huszhatvanezer lei havi reprezentációs költség, havi hatvanezer lei a pénzügyi és ugyanannyi az igazgatótanács tagjáért, ezenfelül ülésenként ezer lei jelenléti díj minden bizottsági ülésben való részvételért és végül évente százhatvanezer lei és legfeljebb egy millió háromszázhatvanezer lei renumeráció, plusz ötletdíj. Fantasztikus számadatok ezek, de aki azt hinné, hogy már ezzel mindegyik végén vagyunk, — téved. Ugyanis Vidrighin Stan ugyanakkor, amikor ezt a fizetést kapta, megtartotta mellé a felügyelői állását is, amelyet előbb az államvasutatknál viselt. Tehát mindezekhez a felügyelői fizetését is felvette. Vajon hány, hány kis, vagy középváltati existenciának fedezték volna létét ezek a sulyos milliók. És ezekkel a jelenségekkel szemben ott van a másik kérdés, az álláshalmozás kérdése, amellyel szintén most foglalkozni az államélet egyszerűsítésére kiküldött bizottság. Ugy halljuk, hogy ez a bizottság még a nyári szabadság ideje alatt is munkában marad és megtartja ülését, hogy végre tető alá hozza ezt a kérdést. Hát lesz is elég dolga. Ugyanis hiába jó szava ez a kérdés már szinte egy évtized óta minden politikai jószándéknak, a helyzet mégis ugyanaz maradt. Az álláshalmozók javarésze még mindig nyugodtan és gyakran hét-nyolcféle különböző állásaitól sértetlen erődívenél. Számítatlan orvos, tanár, közgazdasági vagy politikai tisztségviselő élvezi ezeket a sokoldalú jövedelmeket, mialatt a feltörekvő ifjúság nem tud helyelkedni, vagy más, régi kész emberek hatalmasan nyögik a létet. És ilyenkor természetesen, mikor már nagy az elégedetlenség, akkor ismét aktuálisak a kisebbségek. Hogy ők veszik el a levegőt, hogy ők árszátják el az állásokat és ők a vámszedői minden munkaalkalomnak, — ez ellenük a vád. De a kisebbségek boldogok volnának, ha legalább megközelítőleg annyi részük lehetne a közállásokban, amennyi számárujuk szerint megilleti őket. Nem a közigazgatás állásai Nagyromániához illő költségei idézik elő ezt a lesújtó számárunyt a közigazgatási költségek és a gyümölcsöző kiadások között, hanem egyesek tulajdalmazása és az álláshalmozás. Ha az államélet egyszerűsítésére kiküldött bizottság megszüntetné ezt a két anomáliát, nemcsak a többségek elhelyezkedésére nyílna meg szélesen az út, hanem még a kisebbségek számára is jutna harag és ellenszenv nélkül egy kis hivatali kenyér.

Élelmiszerhiány Németországban és titokban már nyomtatják is az élelmiszerjegyeket

Felfokozott érdeklődéssel tekint ma nemcsak Németország, de az egész világ a birodalmi gyűlés esti ülésére, amikor is a kormány részéről nyilatkozat hangzik el az elfojtott összeesküvés körülményeiről és a kivégzésekről.

Eredeti terv szerint a kormány nyilatkozatát Hitler kancellár terjesztette volna elő, de újabb hírek szerint a kormány mondanivalóját ma este a kancellár helyett Hess terjeszti elő.

Londoni politikai körökben az a hír terjedt el, hogy Hitler az utóbbi hetek izgalmai következtében súlyos ideggyógykezelésre és orvosai tanácsára ezért hosszabb szabadságra megy. Távollétében nem Papen alkancellár, hanem Hess fogja helyettesíteni.

Több párisi lap tudósítja, hogy a német birodalmi kormány már elkészítette a tervezetet az élelmiszerjegyek bevezetésére.

Berlin, Lipcse, Köln és München több nagy nyomdájában a legnagyobb titokban már a múlt hetekben megkezdtek az élelmiszerjegyeknek millió számra való nyomtatását.

Számolnak azzal, hogy az élelmiszerhiány csak az ősz bekövetkezésével fog

fellépni és az élelmiszerjegyek kibocsátására is majd csak akkor kerül a sor. A kormány azonban felkészül, hogy minden intézkedéssel talpon álljon.

A Budapesti Hírlap című pesti lap vezércikkben foglalkozik azzal a modorral, amelyet a liberális sajtó a német eseményekkel kapcsolatban tanusít. Úszításnak és lázításnak mondja egyes lapok cikkeit és kötelességének tartja felemelni szavát a német birodalomban lefolyt események pertraktálásánál az izléstérsítő és a magyar szellemmel nem egyező módszer ellen.

A józan magyar közvélemény tiltakozik a hadjárat ellen, amellyel egy barátságos érzésű népet a megröböltetés óráiban illetlenül támadnak.

Nemzeti hagyományaink becsületére kérjük lapársainkat, hogy lassan a testtel, hagyják abba a heccelődést és ne szítsanak tovább káros ellentéteket. — fejezi be a cikk.

A német kormánynak az a terve, hogy fehér könyvet ad ki és ebben a Röhm-féle összeesküvés vezetőinek kivégzését, valamint a lázadásra vonatkozó összes részleteket és adatokat hitelesen nyilvánosságra bocsátja.

A német hatóságok tegnap a bécsi

Neue Freie Presse című lapot két hétre Németország területéről kitiltotta. A Presse volt az egyetlen nagyobb osztrák újság, amely még Németországba bejuthetett.

A bécsi Reichspost még mindig Kahr volt bajor miniszterelnök kivégzésével foglalkozik és Münchenből kapott legújabb jelentés nyomán megállapítja, hogy

az agg politikust nem végezték ki, hanem valósággal halálra kínozták.

Glaser müncheni ügyvédet lakása előszobájában hozzátartozói szemeláttára lőtték agyon.

Napok előtt jelentettük, hogy a friedrichshafeni légi kikötőben a Zepelin-hangárban és a repülőgépeknek merényleteket és szabotálást követtek el. Ezzel kapcsolatban hetvenkét kommunistát letartóztattak. Ujabbán kiderült, hogy a Bodeni-tó környékén nagyszabású kommunista sejtsszervekedés folyt és ennek központja Radolzell és Konstanz voltak. Kocsiszámra találtak röpíratokat, propagandaüzeteket és egyéb kommunista nyomtatványokat. Biztosra veszik, hogy ezek a szervezetek követték el a légi kikötőben a merényleteket.

Kártérítési per az amputált lábért

Villamos sinek alatt maradt egy feltűnő szépségű, fiatal diákleány vágyakkal teli életének minden reménye

Az 1932. évi március 11. napján este hét óra tájban Pankov Kornélia tizenhét esztendő diákleány, a Carmen Sylva-liceum hetedik osztályának növendéke és egyben első tanulója, a Mária szobornál levő megállónál a villamosra akart felszállni, hogy egyik osztálytársnőjét az érettségire való előkészület megbeszélései érdekében felkeresse. A fiatal leány, amikor fellépett a lépcsőre, amelyre megolvadt és újra fagyott hóréteg volt rárakódva,

megcsuszott és szempillantás alatt a megindult villamoskocsi kerekai alá került, melyek jobb lábát térdén feiül csaknem teljesen szétronszolták.

A feltűnő szépségű, életerős fiatal leányt — aki a szörnyű szerencsétlenség következtében sem vesztette el egy pillanatra sem eszméletét — bezárlították a Bega-szsanatóriumba, ahol az orvosi vélemény megállapította, hogy a legsürgősebb operációs beavatkozásra van szükség a leány életének megmentése érdekében. Az amputációs műtétet nyomban végre is hajtották és Pankov Kornélia, a rendkívüli tánc tehetséggel megáldott diáklány, aki már hét esztendőn keresztül szorgalmasan tanult iskolai tanulmányai mellett balettezni és akinek szakértők nagy jövőt jósoltak ezen az életpályán, egy lábbal feküdt a fehér kórházi ágyon. A ritka erős és vidám lélekkel megáldott szép fiatal teremtmény mindenkit bámulatba ejtő megnyugvással vette az egész életét megbénító és nagyreményű célkitűzéseit meggátoló tragikus eseményt. Márciusban levágták a fél lábát és júniusban már kitüntetéssel érettségizett.

Pankov Kornél városi tisztviselő, a szerencsétlenül járt leány kétségbeesett édesapja látta, hogy leányának — akinek hozományt nem tudott biztosítani — egész jövője forog kockán a szerencsétlenség következtében és ezért kártérítési pert indított a városi villamosvasutat ellen.

Egy millió hétszáz ezer lejt követelt leányának élete végéig való megélhetésének biztosítására.

Két évi állandó pereskedés következett és a helybeli törvényszék tegnap tartotta meg az ügyben a főtárgyalást, melyen a három szemtanu eskü alatt megismételte vallomását, amely szerint a balesetért a villamosvasutat terheli a felelősség, mivel a megfagyott havat nem takarították le a kocsis lépcsőjéről. Nem igaz, — vallották — mintha a leány ugrás következtében esett volna a villamos alá, hanem a lépcsőre fagyott jégen csuszott el.

A tárgyaláson Pankov Kornéliát is kihallgatták, aki a múlt évben Cluj (Kolozsvárott) kitűnő eredménnyel végezte az egyetem első évét, de ebben az évben már annyira tönkrement idegileg az amputált lábával való állandó fájdalmak következtében, hogy a cluji klinika orvosai a legszigorúbban eltávolították tanulmányainak folytatásától.

A kivételes tehetséggel megáldott fiatal leány olyan mélységes intelligenciával adta elő igazságával átáramasztott kérésének jogosságát, miközben tizenkilenc évével szenvedésben érett gyönyörű arca megvonaglott a fájdalomtól, hogy a tárgyalóterem közönsége alig tudta visszafojtani meghatottságát. Elmondotta, hogy a szerencsétlenség előtt a táncművészeti pályával akarta biztosítani jövőjét, amikor pedig a végzetes eset ezt lehetetlenné tette, mint tanár akarta megkeresni a kenyerét. Most azonban betegsége miatt — mivel lábát ismételtelen amputálni kell — abba kell hagynia a további tanulást.

Az orvosszakértők igazolása szerint nyolcvan százalékkal csökkent a leány munkaképessége a baleset következtében. A törvényszék helyt adott Pankov Kornéliának, valamint jogi képviselője

Három helyen robbant ismét bomba Ausztria területén, de emberéletben nem esett kár

Bécsből jelentik, hogy Ausztria területén tegnap újabb három merénylet történt. Bomba robbant Salzburg egyik külső negyedében. A bomba az egyik villamosági társaság Hausweger nevű tulajdonosának autójában volt. A robbanás a gépkocsit szétvetette, ezenkívül a ház falát is megrongálta. A merényletnek két súlyos és két könnyebb sebesültje volt. A vizsgálat során hét náci letartóztattak. A másik bomba a Vorarlbergi Burser községben a paplak külső részében robbant fel és nagy anyagi kárt okozott. Az épület megrongálódott, de

Meg akarta gyilkolni bátyját az örökség miatt egy fiatal legény, de a golyó a gyanútlanul alvó sógornőt ölte meg

Az aradmegyei Bescuta községben az elmúlt év őszén borzalmas gyilkosság történt. A gyilkos Buglea Gheorghe huszonkét éves odavalló parasztleány, aki állandóan civakodott Buglea Ion nevű harminckét éves bátyjával. A veszekedés a két testvér között egy örökségi ügyből kifolyólag támadt és Buglea Gheorghe azt hangoztatta, hogy bátyjának több jutott anyja hagyatékából, mint neki. Amikor bátyja hosszas civódás után sem volt hajlandó a vagyont egyenlően megosztani, a fiatal parasztleány revolvert szerzett, hogy azzal vesztet bátyja életét. Az elmúlt év augusztus 30-án este megleste, amikor bátyja aludni tért és éjjel előtt behatolt annak szobájába. A fiu nesztelenül jutott el a sötét szobában bátyja ágyáig és reszkető kézzel elsütötte a revolvert. A fegyverdörrenésre egy éles nő sikoly hallatszott s a fiatal gyilkos megdöbbenve vette észre, hogy testvérbátyja helyett sógornőjét, a harmincnégy éves Buglea Annát találta, akit a golyó rövidesen megölt. A lövés zajára a szomszédok is felébredtek és kiszaladtak az utcára, mire a gyilkos fiu futásnak eredt.

Winkler Ferenc dr. ügyvéd érvelésének és

kötelezte a városi villamosvasutak igazgatóságát, hogy Pankov Kornéliának négyezer lejt havi járadékot fizessen élete végéig, azonkívül pedig hetvenezer lejt térítsen meg az orvosi költségek fedezésére.

Az ítélet elhangzott. Pankov Kornéliának pedig könnyek gyűltek a szemébe és úgy panaszolja el, hogy csak a felét ítélték meg annak, amit kért. De ha kétszer annyit adna a villamosvasut, akkor is semmi volna ahhoz képest, amit ő ott hagyott a sinek között. Nemcsak a fél lábát, de tönkretett, vágyakkal teli fiatal életét is. Na de megsejt a jó Isten — teszi hozzá már mosolyogva — a derűs optimista Pankov Babi.

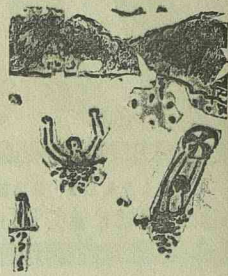
emberéletben nem esett kár. A harmadik merényletet Kindbergben egy Wulsch nevű nemzeti szocialista követte el, aki egy Heimwehr-párti gazda szénakazlát gyújtotta fel. A gyújtógátót letartóztatták és statáriális bíróság elé állítják.

Az osztrák kormány átalakításával kapcsolatban tegnap honvédelmi miniszter Zehner vezérőrnagyot, a negyedik dandár parancsnokát nevezték ki. Az új osztrák honvédelmi miniszter Tauschitz külügyi államtitkarral együtt tegnap letette a hivatalos esküt.

Hosszas hajszá után sikerült elfogni és átadták a csendőrségnek.

Buglea Gheorghet ez év március havában vonta felelősségre az aradi törvényszék. A legény a bíróság előtt azzal védekezett, hogy tettét nem önként követte el, hanem Caba Péter községbeli gazda felbujtására. A gazda ugyanis — a fiu vallomása szerint — beleszeretett Buglea Ion feleségébe és mindenáron el akarta venni feleségül. Caba ekkor ígéretet tett Buglea Gheorghenak, ha elteszi láb alól bátyját, akkor ötezer lejt és tiz hold földet ad neki jutalmul. A gyilkos fiu ezt a védekezését a törvényszék azonban alaptalannak találta és Buglea Gheorghet szándékos emberölésért életfogytiglani fegyházbüntetéssel sújtotta.

Felelbezés folytán az ügyet tegnap tárgyalta a helybeli ítélőtábla. A gyilkos kis zömök alakja, lehorgasztott fejével a vádlottak padján, Arcán látható volt a megbánás és a bíróság előtt őszintén beismerte tettét. A tábla figyelembe vette a beismerő vallomást és fiatal korára való tekintettel a büntetést tizenöt évi fegyházra szállította le. Az ítéletbe úgy az ügyész, mint a vádlott megnyugodott.



Mindenki az Európa utazási iroda fűrdőszelvényeivel nyaral,

mert: az utazás és a fűrdőn való tartózkodás gondosan elő van készítve,

mert: kellemetlen meglepetések, túláruk, borral való megrohánások nem fordulnak elő,

mert: a fűrdőszelvény-fűzet (pauzáskura) sokkal olcsóbb, mint a rendes árak.

Információval, prospektusokkal, stb. díjtalanul szolgál minden Európa utazási iroda.

Timişoara: a Központi Bank- és Váltóüzlet R.-T.-nál, Str. Alba Lulia 9 és a Birdev menetjegyirodában, Str. I. C. Brătianu, valamint a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Véget értek

a hollandiai kommunista zavargások

Hollandiában az egy héten keresztül tartó zavargások elültek és a hatóságok sikeresen a rendet és nyugalmat helyreállították. Az utolsó harcok Rotterdamban voltak, ahol a városőrség és a színház körül tüztek össze a kommunista rendőrséggel. A harcoknak számos súlyos sebesültje van. A zavargásokat végül sikerült ott is elfojtani és a város kettonai parancsnoka egy biztositotta a rendet, hogy rendeletet adott ki, amely sztriktnyombani agyonlövés vár mind azokra, akik késő este a város utcáin tartózkodnak. A rendeletnek megvolt a hatása és ennek nyomán újabb zavargásokra már nem került sor. A hatóságok rendeletére már hozzákezdtek a feltépet utcai kövezet megjavításához és a világításban mutatkozó zavarok helyreállításához.

Féltékenységi dráma a taxi hágesóján

Bécsben a forgalmas Máriahilferstrassen véres féltékenységi tragédia játszódott le. A körút egyik kávéházába csöndesen beszélgettek Palzer Har fiatal cipőgyáros, a menyasszony Thalenfeld Helén és közös barátjuk, Geiringer Erich. Délután öt órakor elhatározták, hogy sétakocszásra indulnak. A kávéház előtt Geiringer Erich intett az egyik taxinak, de amikor a leány be akart szállani, Palzer Hans hirtelen revolvert rántott és menyasszonyára lött. Geiringer a barátja akarta vetni magát, de abban pillanatban újból eldőrdült a fegyver és Geiringer szíven találva holtan rogyott össze. Palzer azután maga felé fordította a revolvert és fejből ölte meg a két fiatal embert nyomban meghalt, mi a leány csupán könnyebben sérült meg az arcán. Bizonyosra veszik, hogy Palzer féltékeny természete készítette vérengzésre.

Pereg a szenzációs Skoda-film

Piarista tanár

első szentmiséje

Lélekemelő ünnepség keretében mutatta be első szentmise áldozatát. Bocsa-romanában (Románboksánban), R a s z g a István piarista tanár. A boksáni hívek ez alkalommal Károly nyugalmazott állomásfőnök háza elé vonultak és Schrotz István plébános megható szavakkal bucsúztatta a szüleitől az ujmisést. A menet azután a primiciást a templomba kísérte, ahol kezdetét vette az ünnepélyes szentmise, amely alatt az új piarista tanár szülei és testvérei közös szentáldozáshoz járultak. Míse alatt Schrotz plébános magas szárnnyalasu ünnepi beszédet tartott, amelyben méltatta a nap jelentőségét. Az egyházi ünnepség áhitatos szépségét, gyönyörűen festette alá a templomi énekar, amely H e n n e l Ferenc kántor vezénylete alatt és L é t a y István mérnök orgonakiséréte mellett alkalmi énekeket adott elő. Istentisztelet alatt B a l o g h Ferenc dr. operaénekes és R a s z g a Ferenc szóloztak. Az egyházi szertartás után az ujmisés bátyjának, R a s z g a Ferenc egyházközségi elnök házában bankett volt, amelyen többek között megjelentek: M a n c i u Kornel, P l o h n Ferenc és L é t a y Antal mérnökök, továbbá B a l o g h Ferenc dr., G y u r i t z a Sándor főjegyző, H e n g e r Károly egyházközségi diszelnök, W e b e r Ferenc alelnök és H e n n e l Ferenc kántor. Az ujmisést ez alkalomból szeretettel üdvözlötték.

A panamista Zeletzky Brunó eldicsekedett, hogy husz milliót juttatott a Maniu-féle aranybányára és ötven milliót a nemzeti parasztpárt házára

Skoda-ügy parlamenti vizsgálóbizottsága tegnap is folytatta a tanúk kihallgatását. Elsőnek M a c e k, a kirendeltség titkára, került a bizottság elé, amely főleg a chifre-kulcsok tevékenységében intézett hozzá kérdéseket. M a c e k azonban bizonytalan válaszokat adott, amiért a bizottság elhatározta, hogy helyszíni szemlét tart. Tartareanu, Maniu és Milea bizottsági tagok nyomozni is mentek a Skoda-kirendeltség területére. A bizottság tagjai ez alkalommal nemcsak a Macektól kért aktákat, hanem a helyszíni szemlét is tartották meg, hanem rábukkantak más fontos iratokra is, amelyeknek eddig nem tulajdonítottak jelentőséget. Található chiffrizott aktákat is és főleg fonadalékokat a titkosírás kulcsára vonatkozólag.

A helyszíni szemle érdekes pillanata az volt, amikor R e i f f mérnök, a fegyverkezési osztály főnöke, abban a tudatban, hogy a három bizottsági tag figyelmét sikerült elterelni, több iratot dobott az asztal alá.

Az eldobott iratokat természetesen felgyűjtötték és elvitték. Amikor Reiff látta, hogy terve nem sikerült, kijelentette, hogy elhamarkodottan cselekedett és minden tekintetben rendelkezésre áll a parlamenti vizsgálóbizottságnak.

A bizottság délutáni ülésén C o n i a nagyot hallgatták ki elsőnek, aki a Skoda kirendeltségnél tartott házkutatás alkalmával a katonai ügyészséget képviselte. Részletezte, hogy milyen aktákat és katonai természetű iratokat találtak Zeletzky-nél az első házkutatás alkalmával.

A következő tanu M a l d a r e s c u mérnök volt, aki két évig volt a Skoda-kirendeltség szolgálatában és V a i d a Circea mérnökkel egyidőben bocsátott ki. M a l d a r e s c u mérnök a fegyverkezési osztálynál működött és a bizottság a szerződéssel kapcsolatban technikai felvilágosításokat nyújtott.

Utána U r l a t i a n u mérnök lépett a bizottság elé, akihez Z a h a r o v képviselő, a bizottság tagja ezt a kérdést intézte:

— Mérnök ur, ön egyidőben azt a kijelentést tette, hogy H a v e l, a Skoda-égen pénztárosa elmondotta önnek egy Zeletzkyvel folytatott beszélgetését.

Ezek szerint Zeletzky eldicsekedett Havelnak azzal, hogy minden rendben van, mert husz millió lejt juttatott a Maniu-féle aranybánya megvásárlására és ötven millió lejt pedig a nemzeti parasztpárt házána megvételére.

U r l a t i a n u a kérdésre válaszolva kijelentette, hogy Havel valóban ezeket mondta neki. A mérnök ellenőrzés végett kutatni akart ebben az ügyben, bizonyítékokat is kért Haveltől, mire az kitérő választ adott és azt mondta akkor már, hogy ezt ő is másoktól hallotta. U r l a t i a n u mérnök azután kijelentette, hogy Havel pénztáros ideges ember benyomását keltette és az a véleménye, hogy aknamunkát indított Zeletzky Brunó ellen, mert ő akart a helyére kerülni és a kirendeltséget vezetni.

Alexandrini képviselő, bizottsági tag ezután ezt kérdezte U r l a t i a n u mérnöktől:

— Tett-e ön olyan kijelentést, hogy M a l d a r e s c u és V a i d a mérnököket csak azért alkalmazta Zeletzky, hogy segítségére legyenek összeköttetéseiknél fogva bizonyos kijárásknál a fegyverszállítás körül?

Tatarescu párisi tanácskozásai szívélyes keretben folynak

T a t a r e s c u miniszterelnök és S l a v e s c u pénzügyminiszter párisi látogatása programszerűen bonyolódik le. Tegnap délben Tatarescut D o u m e r g u e kormányelnök fogadta. A két miniszterelnök tanácskozása igen szívélyes volt és hosszú időt vett igénybe. Utána a külügyminiszteriumban ebéd volt és azon a francia kormány összes tagjai, valamint D i n u C e s i a n u párisi követ is résztvettek. Az ebédnél elhangzott felköszöntők leszögezték a két ország bensőséges és testvéri viszonyát. Tegnap délután Tatarescu ismét B a r t h o u francia külügyminiszterrel folytatta megkezdett

U r l a t i a n u mérnök: Ezt a kijelentésemet most is fentartom!

Zeletzkynek a hadügyminiszteriumhoz való viszonyára U r l a t i a n u ezeket mondta:

— Zeletzky elmondta, hogy amikor Stefanescu-Amza tábornok lett a hadügyminiszter, magához hívatta Zeletzkyt és erőlyesen követelte tőle, hogy nevezze meg mindazokat a személyeket, akiket a szerződés megkötése körül megvásárolt. Zeletzky azonban erre nem volt hajlandó. Nemsokára az eset után Zeletzky egyszer ragyogó arccal érkezett az irodába és kijelentette, hogy most már zsebében van a miniszter, mert kompromittáló adatai vannak róla.

U r l a t i a n u mérnök azután több technikai ügyben adott felvilágosításokat.

tárgyalásait. A párisi lapok részletesen foglalkoznak Tatarescu párisi látogatásával és azt írják, hogy a román miniszterelnököt közelről érdeklik a londoni legutóbbi tárgyalások eredményei és a keleti Locarnóról szóló szerződés tárgyában való magatartás. Egyes lapok szerint Tatarescu és Barthou között tegnap ezen kérdésekről volt szó. A P o p u l a i r e című lap azt írja, hogy Tatarescu franciaországi utazása összefüggésben áll Románia fegyverrendelésével. Ezzel magyarázható meg, hogy a miniszterelnököt a pénzügyminiszter is elkísérte utjára.

Még mindig dolgoznak a sötétben azok, akik nyolc hónap előtt közvetve Duca halálát okozták

A politikai életben nagy visszhangja támadt annak a beszámolónak, amelyet J a m a n d i belügyi alminiszter a Jasi megyei Podul-Icaiei községben mondott el és amelynek szenzációs részletei vannak.

Nyolc hónapja annak — mondotta az alminiszter — hogy az ország elvesztette legderekabb fiát és a liberális párt örök emlékeztető vezetőjét. A nyolc hónap ellenére azok, akik — habár közvetve is — Duca halálát provokálták, még mindig a sötétben dolgoznak. Az antiszemitizmus jelszavát használják azok, akik szintén zsidó pénzt kaptak és még kapnak. Pedig nyugodtan hitet te-

szek emellett, hogy a háboru idején a zsidóságunk velünk vállvetve küzdött, harcolt és szenvedett. Kár ezeknek a jobboldali szélsőséges elemeknek az antiszemitizmus jelszava alatt küzdeni, mert ők is zsidó pénzt kapnak. Súlyos felelősségem tudatában teszem ezeket a kijelentéseket, mert ha kivánják, adatokkal is szolgálok és amit a zsidó pénz és az antiszemita mozgalmak közötti kapcsolatokról most elmondottam, azt bizonyítani is tudom.

A fővárosi politikai körökben az a beszámoló természetesen nagy feltűnést keltett.

Milliók röpködnek

Dumitrescu tábornok elleni eljárás során

Többszöri elhalasztás után ismét folytatták a vagyonenlenőrző eljárást D u m i t r e s c u tábornok, a csendőrség volt főparancsnoka ügyében. A bizottság kihallgatta L e t u ezredet, aki eleinte nem akart vallani, majd hosszas habozás után beismerte, hogy a hadtest pénztárából többször adott nagyobb összegeket Dumitrescu tábornoknak. Pontos összeget nem tudott ugyan mondani, de számítása szerint az apránként átadott összegek több mint tíz millió lejt tesznek ki. Letu ezredesnek, aki a tábornok hadsegéde volt, kijelentése nagy megdöbbenést keltettek. Letu ezredes még elmondta, hogy ebből az összegből mintegy hét-nyolc milliót a tábornok a birtokába fektetett be. Dumitrescu tábornok tagadta Letu ezredes állításait és azt a kérését terjesztette elő, hogy idézzék be tanúnak Párisban tartózkodó fiát, P u i u Dumitrescut, aki bizonyítani fogja, hogy neki háromszáz millió lejt kölcsönt adott. Végül indványozta még M a l a x a mérnök kihallgatását is, aki szintén bizonyítani fogja, hogy birtokának villamos berendezése még most sincsen kifizetve.

Az elítélt Dréhr Imre nagybeteg. Budapesti jelentés szerint D r é h r Imre volt népjóléti államtitkár, akit csak néhány nap előtt öt évi fegyházra ítélték, tegnap szívroham következtében súlyosan megbetegedett és a K o r á n y i-klinikára kellett szállítani. A volt államtitkár állapota aggasztó, már azért is, mert előrehaladott cukorbetegségben szenved.

Román nemzeti ligabajnokság döntő mérkőzése

Venus (București)—Ripensia

vasárnap, július 15-én délután 6 órakor a Banatul-pályán

HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750— lel. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lelt fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-99 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

Vidám élet és kellemes szórakozás Bocsa-Montanán

A bocsa-montani (boksánbányai) nyaraló és kiránduló vendégek szórakoztatására legutóbb a Bründliben és a Paradicsom-strandon voltak jól sikerült ünnepek. A Bründliben a bocsa-montani (boksánbányai) ipartestület rendezett nagyszerű nyári mulatságot, amelyen a K u m m e r g r u b e r Emil karnagy vezénylete alatt álló UDR zenekar szórakoztatta kitűnően a nagyszámu vendégsereget. A vendégek pompás hangulatban a reggeli órákig táncoltak. Az ünnepségen szépségverseny is volt, amelyen az első díjat S t o h l Lujza nyerte el, míg a második díjat D ö r n e r Margitnak, a harmadik díjat pedig P a e u r a r Irénnek ítelték. A férfiak részére kugliversenyt rendeztek, amelyen erős küzdelem után D a z i n g e r István nyerte el az első díjat. A gyermekek a szerencsehalással szórakoztak pompásan. Délután sportmérkőzések is voltak, amelyen az utóbbi időben kitűnően szereplő bocsa-montani (boksánbányai) futbalcsapat, újabb diadalmat aratott. A bocsa-montani törpék a resitai törpék ellen 3:1 arányban győztek, míg az első csapat a timisoarai (temesvári) Ilsa kombinált ellen győzött 5:0 eredménnyel. Az UDR-strandon kisebb baleset zavarta meg a szórakozást. L i c k e r János resitai cserkészfiú, aki különben jó úszó, hirtelen görcsöt kapott és elmerült. A veszedelmes helyzetben levő fiúcskát azonban R i e d l Lajos fiatalember kimentette. Riedlnek ez már az ötödik életmentése volt, amiért a közönség óvációkban részesítette. Az UDR-strandnak különben előnye, hogy könnyen áttekinthető és minden oldalról elérhető, úgy, hogy baleset esetén mindjárt kéznél van a segítség. Szép ünnepség volt a Paradicsom-strandon is, ahol délután hat óráig a timisoarai (temesvári) D o i n a dalárda szórakoztatta énekszámokkal a közönséget, amely azután jó cigányzene hangjai mellett hajnalig táncolt és mulatozott.

— Dollfuss és Mussolini találkozása. A bécsi R e i c h s p o s t római tudósítója foglalkozik azokkal a különböző magyarizációkkal, amelyeket a külföldi lapok D o l l f u s s kancellár és M u s s o l i n i barátságos jellegről találkozáshoz fűztek. A Reichspost tudósítója reámutat arra, hogy a találkozásnak nincsen előre megállapított programja, a két miniszterelnök politikáról is fog tárgyalni és szó lesz ugy Olaszországnak, mint Ausztriának a szomszédos államokhoz való viszonyáról is. Ausztriának Olaszországhoz való viszonya nem szorul külön megvitatásra, mert ez a barátság nem probléma, hanem tény.

Felvágta az ereit és a nyakába szurt egy elkeseredett kereskedő, mert adótarlozás miatt lefoglalták a vagyonkáját

Timiseni (Ság) községben borzalmas tragédia játszódott le. Molling Dániel ottani kereskedőnek tizenháromezer lei adóhátraléka volt, amely miatt néhány nap előtt egész vagyonát lefoglalták. Molling Dánielnek négy év előtt nagy fűszer és textilüzlete volt, amelyet azonban a helyzet súlyosbodásával egyre inkább szűkített, úgy, hogy most már csak szerény szatócsüzletéből élt. A régi nagy üzletre kivetett adóját azonban számtalan kérvény ellenére sem sikerült leszállíttatni. A szerény üzlet természetesen nem bírta el a súlyos megadóztatást és így került a sor a foglalásra.

A végrehajtó megjelenése látható módon felizgatta Molling Dánielt, aki amugyis nagyfokú idegességben szenvedett. Izgatottsága a végrehajtó távozása után sem csillapodott és a reménytelen jövő annyira elkeserítette, hogy az egyik óvatlan pillanatban előrántotta zsebkését és azzal a nyakába szurt, majd az ütőereket is felvágta a kezén. A hörgésre figyelmes lett Molling Dániel anyja, aki sikoltozva hívott segítséget. Molling Dánielt beszállították a házba és G e l e r i Sámuel dr. körorvost hívták, aki a súlyosan megsérült kereskedőt első segélyben részesítette. Molling állapota igen súlyos. A kereskedő tragédiája a községben nagy részvétet keltett.

— Gyászmise néhai Ferdinand király emlékére. Julius huszadikán néhai F e r d i n a n d király elhalálzásának évfordulóján a curtea de argesi kolostor templomában gyászistentiszteletet tartanak. A rekviemen résztvesz a királyi család, a kormány és a diplomáciai kar számos tagja.

— Diplomáciai érzékenykedés. Bécsi jelentés szerint a bécsi német követ, von R i n t, rövidesen hosszabb szabadságra indul. A követ szabadságolásának az oka, hogy az osztrák kormány visszahívta a berlini bécsi követet és az ottani osztrák követség vezetésével a legidősebb tanácsost bízta meg. A német kormány elhatározta, hogy az új berlini osztrák követ kinevezéséig Németországnak sem lesz Bécsben követe.

— Halálos repülőbaleset. Az újvidéki repülőtéren tegnap halálos szerencsétlenség történt. Egy katonai repülőgép hirtelen sebességökkenés folytán lezuhant. A gép pilótája és két megfigyelő tiszt meghalt.

— Mérgees kigyóval állt bosszut. Helsinkiből érkezett jelentés szerint S z i r o v o t, a transzkaukázusi cseka vezérét, ágyában mérgees kigyó marta meg és a csekavezér irtozatos kinok között meghalt. A kigyó az ottani állatkert egyik példánya volt és azt eddig még ismeretlen merénylet ellopta és bosszúból a csekavezér ágyneműje közé rejtette.

— A jelvény miatt elítélt dalárdisták. A Sovata (szovátai) magyar dalárdát az elmúlt év május 10-én a nemzeti ünnep alkalmával felkérték a román himnusz eléneklésére. A dalárda a himnusz elénekelte, utána azonban a csendőrség a dalárda tagjait előállította, amiért azok a dalárda jelvényével jelentek meg. Ezért a járásbírósa a dalárdistákat egyenkint kétezer leire ítélte. Felebezés folytán az ügy a targul-muresi (marosvásárhelyi) törvényszék elé került, amely most elvi jelentőségű döntést hozott. A törvényszék ugyanis elfogadta F e r e n c z Zsigmond dr. volt magyar párti képviselő érvelését és a dalárdisták nem viselték a jelvényeket nyilvánosan és még ha úgy viselték volna is, akkor sem vonhatók felelősségre a Marzescu-féle rendtörvény alapján. A bíróság ezért a dalárdistákat felmentette.

— A vegyesházasságok felbontása. Lipsceből jelentik, hogy a birodalmi törvényszék tegnap a vegyesházasságok felbontásáról hozott jogi döntést, amely szerint vegyes házasságot csak abban az esetben lehet felbontani, ha a házasságkötés alkalmával az egyik házassalendő fél nem tudta a másiktól, hogy az zsidó.

— Az asztalosmester tragikus halála a Temes-strandon. Megirtuk, hogy G i e s w e i n József negyedik kerületi asztalosmester a Timiseni (sági) strandon fürdés közben vízbe fulladt és holttestét Parta (Parácon) fogták ki. A szerencsétlenül járt asztalosmester halálával kapcsolatban az ügyészség vizsgálatot rendelt el annak megállapítására, hogy mi okozta Gieswein halálát. A boncolás során megállapítást nyert, hogy az asztalosmester epilepsziában szenvedett és ez idézte elő halálát. Az elhunyt asztalosmester testvére most jelentést tett a csendőrségen, hogy Gieswein zsebében ötezer lei volt, amelyet azonban ruhájában már nem talált meg. A csendőrség megindította a nyomozást.

— A LÁTHATATLAN FÜST. A Londoni Daily Herald szerint légügyi szertörök megállapították, hogy három ország légi ereje láthatatlan füstöt tart fel, amely rendkívül veszedelmes a pilóképekre. Ezek a láthatatlan füstök bizonyos szilárd anyag apró szecskéinek olvasztásából keletkeznek. A végtelenül apró részecskék beleszivódnak a motor alkatrészei közé és ezzel a pilógépet megállásra, illetve zuhanásra kényszerítik.

A Temesvári Dalkör legutóbb tartott lasztmányi ülésén elhatározta, hogy a namultu dalosegyesület azon vezetőségi tagjait tiszteletre, akik a közelmúltban királyi tüntetésben részesültek, július hó 29-én a Scholier-féle vendéglőben társascsorát rendez.

— Elmaradnak a francia őszi hadgyalalok. A francia hadügyminiszter tegnap kiadott közlése szerint az 1934. évre tervezett francia őszi hadgyakorlatokat takaróssági okok miatt nem tartják meg. Ígytte csupán kisebb hadosztály-gyakorlatok lesznek.

— Két magyar újságíró felmentés. Az elmúlt év május 13-án az Erdélyi írók a négyhatalmi egyezmény aláírásról közleményt hozott, amelyben a círó megemlítette, hogy az egyezmény egyik pontja a békeszerződésekre is vonatkozik. A cikkben az ügyészség által ellenes ízgatást látott és a lap főszerkesztője, P a l Árpád dr. ellen eljárás indított. Az oradeai (nagyváradi) törvényszék most vonta felelősségre P Á r p á d drt, akit a tárgyaláson S o s l o v á n dr. ügyvéd védett. A bíróság előző védő hivatkozott arra, hogy ugyanily irányu cikk ügyében M a r ó t Sándor szerkesztő esetében a törvényszék nem felmentő ítéletet hozott. A bíróság röntanácskozás után Paál Árpád drt felmentette. Az ítélet jogerős. Felmentette a bíróság S á r k ö z i Gerőt is, aki az Erdélyi Lapok 1932 január 24-iki számában „Csendőrinkvizíció egy magyar faluban” címmel írt cikket, amelyben az ügyészség által ellenes ízgatást látott.

* Jakob Wassermann: Kerkhoven harmadik élete. Kerkhoven harmadik élete csucsontja és bekoronázása azoknak nagy regényeknek, melyeket Wassermann élete utolsó éveiben alkotott. Kerkhoven professzor nagyszabású, kivételes tudású ember, aki a legmélyebb tudású és nyomasztóan mély ismerője, felszabadult érzi magát a társadalom erkölcsi parancsai alól: egy férjes asszonyt vesz el férjéde a sors keservesen bünteti: az imádott asszony megcsalja Kerkhoven tanítványát, E t z e l A n d e r g a s t t a l. Amikor ez a győsan ellobanó szerelem véget ér, Andergast megszökik s az asszony visszatér megcsátó férjéhez, új élethelyzet teremti Kerkhoven számára. Ennek az új életrégenye a Kerkhoven harmadik élete. olvasó nemcsak hősnének életét, hanem maga életét is megtalálja Jakob Wassermann hatyudalában, utolsó regényében. Az Athenaeum „Nagy Regények” sorozatában jelent meg 500 oldal diszvásonlításban, méltó az előbbi kötetekhez. 144 minden könyvkereskedésben, vagy L p a g e n a l, Cluj. Kérje az Athenaeum könyvszencziók jegyzékét.

APRÓHIRDETÉSRE
LEGALKALMASABB
& DELI HIRLAP

Filléres gyors Bécs—Budapest
indul augusztus 10-én, érkezik augusztus 19-én
Kényelmes utazás Kollektiv utlevél! Számozott ülőhelyek

Ninél maradunk?

Kerám? Aszfalt? Bazalt? Három kérdés, amelyhez még egy negyedik csatlakozik. Mégis, mivel fogják a Tca (Börze)-utcát burkolni? Ez a kérdés ismét időszerű lett, mert a város elejtette legújabb tervét, amely szerint a városi kőbányából kitermelt bakokkakkal burkolják majd a nagy galomra hivatott utat és ismét aszfalt mellett döntött. A városi könyvtárban állítólag idén gyenge a termés és ezért kellett a bazaltburkolat levéről lemondani. A város most viszont régebbi elgondoláshoz és halad tovább, talán megállapodik a kerámitnál. Így haladunk mi — visszafele.

Magyar miniszterek kitüntetése. Nagy Miklós magyar kormányzó F. A. Tihámér kereskedelmi, Kállay és földművelésügyi, Hóman n. Bálint és közoktatásügyi, valamint Lázár igazságügyminisztert a magyar hatott szolgálataik elismeréséül az általyu magyar érdemkereszttel tüntették.

Dr. Teleguti főorvos családjában. Dr. Teleguti János dr. főorvos, a bakteriológia vezetésének családját gyászolja a főorvos apósának, a hetven éves Traján verscei román esperesnek Oprea Ion, a Caras-megyei Doman györgy keleti román lelkésze, kilencvenes korában meghalt. Oprea Ion a kisgyermekben hatvanöt éven keresztül működött és igaz megbecsülésnek örvendett. Erelismeréséül évek előtt megkapta a cingulust. A temetés szombaton megy.

Bukik a francia igazságügyminiszter. A hír érkeztél hírek szerint a francia igazságügyminiszter helyettese kormányban annyira megrendült, hogy lemondása elkerülhetetlennek látszik. A francia sajtó ugyanis súlyos támadásokat intézett a kormány ellen, mert sem a Staviszky-ügyben, sem a prince vizsgálóbíró meggyilkolásának rejtélyére nem sikerült világossá tenni. Ezek a támadások kényszerítik az igazságügyminisztert a lemondásra. Hozzájárul még ehhez az is, hogy a rendőrvérzéfelügyelőt, aki még azelőtt a kormány kegyeltje volt, szintén vád alá helyezik, ami az igazságügyminiszter lemondását siettet.

U. F. E.-pályázatok. A helybeli zsidó iskolák volt tanulóinak szövetsége az évek 1933—34. és 1934—35. tanévi női részerre három pályatételt tűzött ki. A pályázatok: a) A zsidó történelem; b) A spanyolországi és németországi asszimiláció története és tragédiája; c) A közgazdasági tudományokból: A népjólét természete és fejlődése; Adam Smith alapvető munkájából kiindulva, a közgazdasági és szociológiai tudományok történeti fejlődésének szemléltetése; d) A természettudományokból: Sárgaréz feldolgozandó cink-szulfátra. Az írásbeli és szóbeli pályázat részletes feltételei az intézeti közvétség hirdető táblán olvashatók.

Autó elütött egy szekeret. Tegnap délután öt óra tájban a Scudier-park előtt hatástelen súlyos forgalmi baleset történt. Megyesi András negyvenkét éves kocsis, aki Fratelia (Ujkisodán) a titoldik utca 16. szám alatt lakik, szekerét a hidon hajtott keresztül, amikor egy robogó autó teljes sebességgel nekiütött. Az összeütközés következtében a kocsifordult szekeréről és a lovak közé zuhant. A megijedt lovak tovább rohantak a kérésre és keresztülmentek Megyesi András kocsisra, aki súlyos belső sérüléseket szenvedett. A mentők beállították az életveszélyesen megsérült szerencsétlen embert a Besztercebányai kórházba. A vizsgálat megindult.

A sinfalvai események ügyében döntött a népszövetségi bizottság

Genfi jelentés szerint a magyar nemzeti szövetségnek a sinfalvai események miatt a Népszövetséghez beadott panaszát most tárgyalta a hármass bizottság, amelynek Panama, Ausztrália és Olaszország megbízottai voltak a tagjai. A hármass bizottság foglalkozott a panaszszal és a román kormány észrevételeivel és végül is úgy határozott, hogy a vizsgálatot befejezik anélkül, hogy a panaszt a tanács elé vinnék. A bizottság ezért felhatalmazta a Népszövetség főtárgyalóját, hogy a vizsgálat lezárását tartalmazó levelet hozza nyilvánosságra és közölje a tanács tagokkal a magyar beadványt, valamint a román észrevételek tartalmát, hogy így a világ közvéleménye elé kerüljön. A bizottság véleménye szerint büntető szankciók alkalmazása és a román hatóságok által folytatott eljárások igazolják, hogy a román kormány megtette a szükséges intézkedéseket, hogy a többségi elemet távol tartsa nagyobb bajok okozásától.

ANGLIÁBAN IS BUZAIZGALOM VAN. Az amerikai viharos gabonahosse tegnap Angliára is áterjedt. A londoni gabonafőnökség a kanadai buza a zárlattal szemben quarterenként egy schillinggel és 10 és fél pennyvel emelkedett, míg az ausztráliai buza emelkedése quarterenként egy schillinget és három pennyt tett ki. Egy quarter egyenlő nyolc bushellel, míg egy bushel 34.6 kilogram.

— Özvegy Borsiczky Ottóné névnapja. Özvegy Borsiczky Ottóné, született Baader Henriette, a katolikus Misszió Szervezet köztisztviselőnek örvendő elnöknője, tegnap ünnepelte névnapját. Ebből az alkalomból igen sokan keresték fel jókívánatokkal egy a különböző egyesületek nevében, valamint személyes jóbarátai és tisztelői, akik valóságos virágerdőt hordtak össze a névnap megemlékezésére.

— Negyven éves papi jubileum. Recas katolikus társadalmának vasárnap bensőséges ünnepben lesz része. Julius 15-én ünnepeli ugyanis Wüsch Gyula recasi esperesplébános pappá szentelésének negyvenedik évfordulóját. A köztisztelt esperesplébánost pappá szentelésének jubileuma alkalmával az egyháztanács és a község lakossága is szeretettel veszi körül.

— Városi állást nem szabad betölteni. Coman Agoston főpolgármester utasította az egyes városi ügyosztályok vezetőit, hogy a tudta és beleegyezése nélkül a városnál üresedésben levő állásokat ne töltsenek be.

— A vasutasok tüzifája. A negyedik kerületi vasuti műhely elbocsátás előtt álló magyar nemzetiségű munkásai között meglepetést keltett az a rendelkezés, amely az általuk rendelt téli tüzifa árára vonatkozik. A vasutasok által előjegyzett tüzifa árát ugyanis részletekben vonták le a havi fizetésből. Egy ilyen részletet, 450 leit már le is vontak nekik, míg a másik részlet levonására ebben a hónapban kerül a sor. Az őket fenyegető elbocsátás miatt azonban most a tüzifa 3000 leit kitevő árát egyszerre követelik tőlük. Az összeg természetesen meghaladja a szegény vasutasok anyagi helyzetét. Méltányos volna, ha ezt a rendelkezést visszavonnák, mert ezek a vasutasok még több hónapig dolgoznak és ezen idő alatt a tüzifa árát továbbra is részletekben lehet majd levonni.

— Visszahelyezik állásába Suciú Adrian városi főmérnököt. Értesüléseink szerint Suciú Adrian, a felfüggesztett városi főmérnöknek állásába való visszahelyezése befejezett dolog. Suciú főmérnök visszahelyezése ma, vagy holnap már megtörténik.

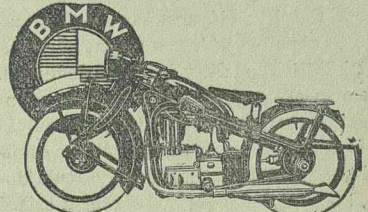
— Két törvényszéki jegyző kitüntetés. Most jelent meg a törvény végrehajtási utasítása, amely szerint a Marasesti útközvetben hősiesen harcolt katonáknak, akiket a vitézség és hűség érdemrenddel tüntettek ki, az állam díjmentes utazást biztosít az államvasutakon. Ezenkívül az állam birtokot is ajándékoz nekik és biztosítja gyermekeiknek az állami iskolákban az ingyenes tanítást. Az érdemrend tulajdonosai között szerepel városunkban a törvényszék két jegyzője, Scurtu Ilie és Popescu Ion is, akiket barátaik üdvözölték.

— A „Temesvári Magyar Dalárda” nyári első összejövetelét a hó 14-én, szombaton este 1/9 órakor tartja a Katolikus Ifjúsági Egyletben, második kerület, Tigrului (Tigris) utca.

— A Precup-féle összeesküvés a semmitűszék előtt. Azok a polgári személyek, akik a Precup-féle összeesküvésbe voltak belekeverve és akiket mindkét katonai forum elítélt, a semmitűszékhez nyújtottak be felülvizsgálási kérelmet. Ügyüket a semmitűszék augusztus 20-án fogja tárgyalni.

— Vége felé közeledik a két éves háború. Délamerikában teljes erővel dúl a háború Paraguay és Bolivia között. Két év óta tart már ez a háború és a Paraguay hadserege most dűlőre akarja vinni a küzdelmet, mert az egész vonalon általános támadást kezdett. Mindkét részről az elmúlt időben tizenegyezer ember esett el. Paraguay negyven ezer főnyi hadsereggel körülfárta a Pallivian erődöt, amely rendkívül fontos stratégiai pont. Bolivia részéről az ellentállás a legelszántabb.

— Öngyilkos lett a kis parasztpriamodonna. Budapesti jelentés tragikus öngyilkosságról számol be. A Magyar Gyöngyösbokrétá néven ismert társulatnak Boldog községből származó parasztpriamodonnája, a tizenkilenc éves Horváth Erzsébet tegnap szublimáltal megmérgezte magát és meghalt. A fiatal leány tettét reménytelen szerelem miatt követte el.



MOTORKEREKEK

melékkocsik, alkatrészek, felszerelési tárgyak, világítás, akkumulátor, lánc, gummi, olaj

Javitások, gyártások
Erdély-Bánát legnagyobb motorüzeme

ELECTRON - GARÁZS

TIMIȘOARA I, PIATA SF. GHEORGHE
TELEFON: 22-29

— Telbisz Károly dr. emléke. Néhai Telbisz Károly dr., a nagy polgármester elhalálzásának husz éves évfordulója alkalmából szombaton, július hó 14-én délelőtt 11 órakor F. e. r. h. Mátyás apátkanonok a belvárosi plébániatemplomban az elhunyt lelkiüdvéért főpapi gyászmisét mond. A gyászistentisztelet alatt a székesegyház ének- és fuvószenekara Goller Vince C-moll Requiemjét és Fieke Miksa Liberáját adja elő. A gyászistentiszteleten a város vezetősége is képviselteti magát. Ott lesznek az elhunyt régi tisztelői teljes számban.

— Magyar falusi népmulatsági Lugojon. A bánsági Magyar Párt lugoji igazgatóság kulturális osztálya augusztus 5-én a Lugoji Magyar Dalárda kerthelyiségében magyar falusi népmulatságot rendez. Ez alkalommal a bodói (bodófalvai) műkedvelők egy vigjátékkal fognak szerepelni és a község szemelattára főzik a híres bodói bográcsgulyást, ameszolgáltatni a rigmusmondó vezetése alatt.

— A fullasztó por vidéke. Az Eroilor de la Tisa (Hungária)-uton lakó községek panaszos levéllel fordult szerkesztőségünkhöz. Ezt a portól borított utat, amely a vágóhidtól befelé vezet, naponta csak egyszer öntözik — írják a levélben — ami ezekben a forró nyári napokban majdnem teljesen hatástalan. Valóságos merénylet az egészség ellen ezen utcán való közlekedés, mert egész napon át fullasztó port kell beszívni, akik pedig ebben az utcában laknak nemcsak hálápnak, de a lakásukban is kénytelenek beszívni a betóduló port. Arra kéri az illetékes hatóságokat, hogy öntöztesék rendszeresen ezt az utvonat, mert hiszen ők is olyan adófizetők, mint bármelyik más utcának a lakói.

— Az árvíz rémes pusztítása. Londonba érkezett jelentés szerint a japán áradás olyan nagymérvű, amilyenre negyven év óta nem volt példa. Jsikava kerületben az árvíz kétszázötven halálos áldozatot követelt és sok ezer ember hajléktalan lett. Négyezer ház beomlott és igen sok hídát elsodort a víz. Az egyik gát építésénél százötven munkás nyomtalanul eltűnt. Katonaszegít az árvíz elleni védekezés munkájában.

Lipcsei őszi mintavásár 1934

Megnyitás augusztus 26
33 1/2 % utazási kedvezmény
a német birodalmi vasutvonalakon!

Minden felvilágosítást megad a

LEIPZIGER MESSEAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)

vagy annak tb. képviselője **Angerbauer Jenő**, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 3. Telefon 70

Halló!

Értesítem a n. é. közönséget, hogy a rossz időjárás után Timișoara (Temesvár) legszebb kertjét újból megnyitom és mind a két tekenályát megrövidítve, újalakítottam. Összes termében, kertemben 4000 ember fér el és egy a n. é. közönség mint az egyesületek pártfogását kérem.

Stöhr János
v e n d é g l ő s
Elisabetin, Piața Lahovari 5
(ott, ahol a 6-os vill. megáll, volt Novotny)

— Oravitai gyáros házassága. L a n g e r Sándor az oravitai (oravicabányai) Westend-keztügyár közbecsülésnek örvendő fiatal tulajdonosa, az oravitai magyarságnak egyik lelkes tagja, házasságot kötött M o l d o v á n Ily urleánnyal. Az oravitai gyárak tisztviselői és munkásai ez alkalommal spontán megnyilvánuló ünneplésben részesítették az esküvői szertartásról visszatérő gyártulajdonost és fiatal feleségét, akiket a szülői ház előtt virágos fogadott. Az ünneplés megnyilvánulása volt annak a szeretetnek, amivel a gyár alkalmazottjai a tulajdonos iránt viselkedtek. A fiatal párt sokan keresték fel jókívánságokkal.

— Sikertelt hangverseny. Sikertelt ária- és dalestet rendezett a bocsá-románi (románboksáni) kaszinó családi összejövetelén B a l o g h Ferenc dr. a kitiű basszista. A hangversenyen az egyes számok zongorakíséretét L é t a y Antal mérnök látta el. A gazdag műsor befejezése után a kaszinó tagjai a bocsá-románi (románboksáni) gyári jazz-band hangjai mellett kellemesen szórakoztak.

— Magyar szintársulat Orsován. Orsován az elmúlt héten kezdte meg szereplését L é g r á d i Pál színigazgató vezetése mellett a magyar szintársulat. A társulat Orsován tízenegyet napra tervezte előadásait és hamarosan megnyerte az orsovai közönség elismerését.

— Urlovas ezredes halálos szerencsétlensége. A fővárosban tragikus gépkocsibaleset történt. A Bulevardul Elisabeten egy gépkocsi elgázolta P a u n Ion ezredest, az ismert urlovast. Az ezredest a mentők a katonai kórházba szállították, ahol néhány órai szenvedés után meghalt. Paun Ion ezredes azzal tette ismertté sportkörökben a nevét, hogy lóháton tette meg az utat Bucuresti és Páris között.

— Idegesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszullet, levertség, bágyadság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét.

— Veszedelmes házitanító. Jelentettük annak idején, hogy S t o i a n Toma huszonkét éves diák M i r c u dr. Iugoji orvos házában mint házitanító szerepelt. Stoian ez év tavaszán egyik napon kiharaszta az orvos távollétét és íróasztalának fiókjából névjegyet lopott el, amellyel azután K ó k a y Lajos Iugoji szabómestertől kiváltotta az orvos ruháját, majd nyomtalanul eltűnt. A rendőrségnek sikerült a tolvaj házitanítót elfogni és a törvényszék most két hónapi fogházra ítélte.

— Tettenért betörő elítélése. A bán-sági Valcani (Valkány) községben ez év tavaszán veszedelmes tolvajt tettek ártalmatlanná. A tolvaj R o s u Gheorghet harmincöt éves ottani lakos, akit a törvényszék már háromszor ítélte el sorozatos betöréseiről. Rosu ez év március 14-én behatolt A r d e l e a n Anton Adrian dr. Sannicolaul marei (nagyszentmiklósi) ügyvéd irodájába, ahol pénz után kutatott. A tolvaj feldulta az ügyvéd asztalában lévő iratokat, ahol a kasszakeresőt kereste. Rosut akkor érték tetten, amikor a pénztárszekrényt nyitogatta. Nyomban letartóztatták és a helybeli törvényszék elé állították, amely tegnap a visszaeső bűnöst lopás kísérlete miatt hét hónapi fogházbüntetésre ítélte. Az ítéletbe a vádlott és az ügyész belenyugodott. Rosu Gheorghet visszakisérték az ügyészségi fogházba.

Sport

A Ripensia-Venus nemzeti ligadöntő mérkőzésen kívül nagyszabású boxverseny is kerül eldöntésre

Az országos bajnokság első döntő mérkőzése iránt az egész környéken nagy érdeklődés mutatkozik. A Ripensia-Venus mérkőzés valóban meg is érdemli azt a nagy érdeklődést, mert két, kiváló technikával rendelkező csapat élvezetes küzdelmének ígérkezik a most vasárnap a Banatul-pályán délután hat órakor eldöntésre kerülő döntő mérkőzés. A Ri-

pensia vezetősége ezenkívül más attrakcióval is járul a közönség elé, amennyiben az Ilsa kitiű boxgárdáját köthetle. Az Ilsa boxolói elsőrangú formában vannak úgy, hogy a boxmérkőzések is élvezetes küzdelmeket fognak eredményezni és a közönségnek valóban kettős attrakcióban lehet része.

A cégszervezet megalakulása után

A bán-sági sportélet egyik legnagyobb problémája lett a csapatok megalakulása

A futballsport újabb tért hódított. Meggyőzte a gyárak és kereskedések tisztviselőit és munkásait arról, hogy az egész napi elfoglaltság után sportolásra van szükség. A szabad levegőre kívánczik az egész napon át a munkától roskadó tisztviselő és munkás. Igyekeznek olyan helyzetet teremteni, mely fedi céljuk, gyárak és saját érdekeiket is.

Ezuttal a cégszervezet megalakulásáról és ezzel kapcsolatosan a többi sportegyesületeket érintő dolgokról óhajunk őszinte kritikát gyakorolni. A cégszervezet megalakulásukkor elhatározták, hogy gyárban vagy kereskedésben leigazolt játékosokat a cégszervezet nem használhat nyolc hónapig. Ezután mi történik, azt nem lehet tudni, az a jövő tük. Ez az egyik ügy. A cégszervezet elhatározta, hogy mérkőzéseiket a szövetségnek is bejelentik, tehát hivatalos jelleggel fognak bérni a cégszervezetek között eldöntésre kerülő mérkőzések. Ez is helyes, mert a futballszövetség azért van, hogy a futballmérkőzéseket saját maga irányítsa, a sport terjeszkedését olyan mértékben engedje, amilyen mértékben arra szükség és lehetőség van. Ez az a

pont, ahol rá kell mutatnunk arra, hogy a cégszervezet megalakulása egészséges folyománya a mai helyzetnek. El kell ismerni mindenkinek, hogy a cégszervezet működése jogosult, el kell ismerni mindenkinek, hogy a cégszervezet sportszerű fejlődése és csapatainak virágzása biztos alapokon nyugszik.

A helyzet olyképpen fog kialakulni, hogy a jó játékosok nagyrésze megvárja inkább a nyolc hónapot és azután biztos állás reményében átigazoltja magát a cégszervezet egyikéhez. A nyolc hónap után viszont, amennyiben sok jó játékos lépne át a cégszervezetekhez, feloszlhatják a cégszervezeteket — így nyilatkozott a kerületi bizottság egyik tagja. És ha ez tényleg így lesz, akkor azután teljes kaosz fog uralkodni. A nyolc hónapot kívárt játékos még sem érthette el célját, volt egyesülete nem fogadja vissza, sok egyesület a konkurrencia miatt feloszlott és megint kezdődhet elölről az egész. Az illetékesek találják meg tehát azt a kivezető utat, hogy a cégszervezet működése megfelelő határok között biztosítva legyen.

HOL KAPHATÓK ELŐVÉTELBE A RIPENSIA—VENUS MÉRKŐZÉS JEGYEI

A Ripensia vezetősége közli a közönséggel, hogy a nemzeti ligabajnokság döntő mérkőzésére elővételben is árusítja a jegyeket és így a közönség elkerülheti a pénztárak előtti tolongást. Ezek szerint a mérkőzésre a következő helyeken lehet elővételben a jegyeket megvásárolni: Scudier-téri újságkioszk, a Piata Axenti Sayer (Külli-téri) March-trafik, a Belvárosban a Str. Vasilie Alexandri (Hunyadi utcában) a Silesia cég, Piata Sft. Gheorghe (Szent György-téri) újságkioszk, Piata Traian (Kossuth-téri) újságkioszk.

A Kinizsi selejtező mérkőzéseit halasztást szenvedtek

A cernauti (csernovitzai) Jahn csapata, mely a Kinizsival játszik selejtező mérkőzéseket, beadvánnyal fordult a szövetséghez, hogy a Kinizsival való selejtező mérkőzések időpontjait egy-egy héttel tolja ki, mert a

Jahn csapatának kötelező mérkőzéseket kell lejátszani most vasárnap. A szövetség a kérelemnek helyt adott és a Kinizsi—Jahn mérkőzések ilyképpen július 29. és augusztus 5-én kerülnek lebonyolításra.

A Ripensia lemondta Romania elleni mérkőzés hátralévő idejének lejátszását

Miután a Juventus megnyerte mérkőzését a NAC csapata ellen, a Romania és a Ripensia részére sem vált fontossá a két csapat közötti nemzeti ligamérkőzésből lejátszatlanul maradt mérkőzés. A Ripensia ezek szerint lemondott a mérkőzés folytatásáról.

SZERVEZKEDIK A RIPENSIA „DRUKKERGÁRDAJA”. AMELYNEK TAGJAI KEDVEZMÉNYES JEGYEKEL LÉPHETNEK A PÁLYÁRA

A Ripensia „drukkerárdája” szervezkezik és már sok taggal rendelkezik ez az új és hasznos alakulat. A drukkerárda vezetősége közli az érdeklődőkkel, hogy a tagsági új hónapokért 20 lei. Akik tagok, azok a Ripensia mérkőzésein kedvezményes jegyeket kapnak.

Rádió

Péntek, július 13. Bucuresti. 2.45: Lemezek. 8: Rádiózenekar. 10.15: Kamarazene. 11.30: Két zongorás hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. Időjárás, majd cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Zongorajáték hegedűkísérettel. Hírek. 4.30: Cserkészféltóra. 5: Révész elbeszélései. 6: Operaházi zenekar. 7: Szóközlmények. 7.15: Titkos irás a ma történelemben. 7.45: Kerpely Jenő górcsók. 8.20: Jókai és a külföld, előadás. Rádió a rádióról. 9.10: Hangverseny-kar operaelőadásának közvetítése: F. Németh Mária felléptével. 12: Cigánymuzsika. Bécs. 1.30: Könnyű zene. 2.10: Lemezek. 6.30: Zongora és énektrió. 11.15: Kamarazene. 12: Táncczene. Belgrad. 12: Rádiózenekar. 11: Cigányszene. 12: Táncczene. Budapest. Este 9.45: Szórakoztató hangverseny. 11.50: Hans Pfitzner lemezek. Milánó. Enekhangverseny. 8.30: Könnyű zene. Szimfonikus hangverseny. Róma. Könnyű zene. 9.45: Szimfonikus hangverseny. Prága. 1.30: Szalonzenekar. Hanglemezek. 9.50: Hangverseny. 1: Hegedűhangverseny.

Szombat, július 14. Bucuresti. 2: Lemezek. 8: Jonescu zenekar. 9.45: Lemezek. 11.20: Rádiózenekar. 12.30: Zene. Budapest. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd hanglemezek. Trió. 3.40: Hírek. 5: Ezertermű. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Kamarazene. Mit üzen a rádió. 7.20: Rendőrzenekar. A kíváncsiságról, Huszár Pufi előadás. 8.30: Ének zongorakísérettel. 9: A beáradó kendője, népszimű. 10.40: Hírek. 11: Operaházi zenekar. Bécs. 1: Lemezek. 2.10: Könnyű zene. 5: Mandolin. 6.10: Zenekari hangverseny. 8.20: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Belgrad. 12: Lemezek. 7.30: Kamarazene. 12: Táncczene. Milánó. 6.10: Táncczene. 8.30: Könnyű zene. 8.45: Lemezek. Róma. 6.10: Vokálhangverseny. 9.45: Hangjáték. Prága. 1.10: Hírek. 5.40: Hangverseny. 9.50: Filmonikus hangverseny. 11.15: Hanglemezek. Strassburg. Este 7.45: Lemezek. 11: Táncczene. 11.10: Könnyű zene. Stockholm. 7.15: Lemezek. 8.30: Régi táncczene. Lemezek. 11: Modern táncczene. Varsó. Lemezek. 2: Zenekari hangverseny. Könnyű zene. 9: Chopin műveiből. 10: Hangverseny. 12: Táncczene.

Prefectura Judetului Timis-Toront Serviciul Economic.

No. 18947/1934.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 4 August 1934, 10 a. m., se va ține în localul Prefecturii de Timis-Toront din oraș Timișoara, licitație publică cu ofertă de 15 zile, pentru următoarele:

1. Lucrările de înălțarea traseului și macadamizarea drumului jud. Timișoara—Cenei klm. 5+800—8+000. Valoarea lucrărilor după deviz de Lei 1,200.000.

2. No. 18946/1934, Lucrările de reparație și curățenie a șternerii de la Cebza—Ciacova—Gh. klm. 3+986 și 4+727—6+000. Valoarea lucrărilor după deviz de Lei 3,560.000.

Licităția se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice, Regulamentul Oficiului Central de Licității și Regulațiile publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă oferta și o garanție provizorie de 5% valoarea lucrărilor oferită, iar oferta va face numai în conformitate cu regulamentul, caetul de sarcini și oferta de care pot fi văzute în fiecare zi de lucru în orele de serviciu la Serviciul Economic al Prefecturii Timișoara, la 12 Iulie 1934.

Prefect: Șeful serviciului Dr. Ionescu C. Moise

Közgazdaság

munkakamarai választók névjegyzékének kiegészítése

helybeli munkakamara tudomására az érdekelteknek, hogy a munkakamarai választói névjegyzék kiegészítésének határidejét július 31-ig megállapították. Ezen időpontig úgy a munkakamara, mint a községek betérjesztési osztályai. Ugyancsak meghosszabbították ezen időpontig a választói névjegyzék felvétel iránti egyéni kérelmek benyújtásának határidejét

is. A kérvényhez csatolni kell a román állampolgárságot igazoló bizonyítványt, ezenkívül bizonyítványt arról, hogy a kérvényező ellen nincsen csőd-eljárás folyamatban, hogy nagykoru, hogy legalább hat hónapja lakik a munkakamara területén, továbbá egy bizonyítványt, hogy nem volt még büntetve és végül, hogy nem vétett a munkatörvények ellen.

termésmagasságot értek el a buzaárak a katasztrofális gyenge termés miatt Amerikában

A gabonatorzsdén nagy riadalom keltett az a jelentés, amely hivatalosan megállapítja, hogy a buzatermés az országos átlaggal gyengébb lesz, mint a múlt évi harminc év legrosszabb termésadatok alapján a csiká-winnipeg-i gabonatorzsdén nagy meglepetéssel keletkezett, amely később csak a múlt évi termésével egyenlőre csökkent. Csikágóban a legrosszabb termésadatok az öt év megállapított legmagasabb árat meghaladják és a tőzsdeügynökök tartós hausszra számítanak. Az amerikai földművelésügyi miniszterium

nyilvánosságra hozta, hogy a buzatermés a tavalyival szemben az idén 616 millió bushellel lesz kevesebb. Gazdasági körökben már azzal is számolnak, hogy a jövő évben tavasszal Amerikában szükség lesz vetőmag behozatalára.

Csikágóban tegnap tovább tombolt a gabonahausz. A buza öt centes, legmagasabb, hatóságilag is engedélyezett ára után újabb áremelkedésre számítanak, mert a spekuláció máris előre leszámitolt egy tizenöt centes emelkedést. A mai tőzsdén további bonyodalmaktól tartanak.

SZONÓT TANONC INGYEN NYÁR. A munkakamara értesíti az összes tanoncot és a tanoncotthonok vezetőit, hogy a munkakamara költségén a tanoncok husz napig Balcicban az üdülőhelyen fog nyaralni. A munkaadók és a tanoncotthonok vezetői július huszadikán a munkakamara első kezeihez kell jönniük. A munkakamara első kezei Eugen de Savoya (Jenőherceg)-utca alatti helyiségében azokat a tanoncotakat, akiknek betegség, vagy testi gyengeség miatt szükségük van üdülésre. A kijelölt munkabiztosító pénztár orvosra fogja megvizsgálni. A munkakamara egy a tanoncotok utazási, valamint a munkabiztosítási költségeit fedezi.

A román-orosz vasúti forgalom felvétele. Az államvasutak technikai osztálya megkezdte a szükséges előkészületeket az oroszországgal való vasúti forgalom felvételére. Orosz részről egyelőre az oszovitai hid kijavítását kezdtek el. Ez a vonal Tighinán keresztül Odesszával állítja vissza a forgalmat. Ugyancsak megkezdődtek a munkálatok Atachi mellett, amely a Kiev felé vezető utvonalon fekszik. Előreláthatólag nem annyira az árú, mint inkább a tranzitforgalom lesz a fontosabb. Az ipari és kereskedelmi miniszterium preferenciális tarifát kíván létrehozni a két állam között. Az elszámolás nem Bern utján történik, hanem közvetlenül a két állam között.

szerelmem diadala

Írta: **Bánkuthy Endre**

5. folytatás.

szalatt Gyulay Athanász detektív főbecszengetett Bánlaki igazgatóék. A szobalánynak, aki beengedte, mondták, hogy a nagyságos asszonyt kíván beszélni. Bevezették a szobába, ahol azonban jó tíz percig kellett várnia, amíg Bánlaki Sándorné előkele. A kövérkés asszonyt az eset nagyon felizgatta, az izgalom pedig pirosra tette az arcát. Berizsporozta magamielőtt a vendéget fogadta volna. — Bocsásson meg, nagyságos asszony, — kezdte a detektív főnök, — de én kerülhettem el a háborgatást, mert esetet jegyzőkönyvbe kell foglalnom. Ugyon kérem, méltóztassék nekem megmondani, amit az esetről tud. Bánlaki Sándorné először azt akarta elmenteni, hogy az esetről nem tud építményesleg semmit, de aztán meggonná magát és kissé akadozva beszélt: — Ugy történt, hogy kijelentettem a nagyságosnak, hogy tovább nem ma-

radhat a házamban. Erre szónélkül bement szobájába, felvette azt a kosztüümjét, amely most is rajta van és el akart távozni. Én akkor pedig a szobalánnyal magamhoz kerétem és szemrehányásokat tettem neki. Lehetséges, hogy nagyon indulatos voltam, de meg is volt rá az okom. A kisasszony erre kirohant a szobából, kiment a folyosóra, becsapta az ajtót és aztán megtörtént a szerencsétlenség.

— Milyen természetű volt az összeszólalkozásuk?

Bánlaki Sándorné először hallgatott, majd kijelentette, hogy erre a kérdésre nem válaszol. Hiába kérte a detektív főnök, az asszony ragaszkodott álláspontjához.

Az udvaron a cselédség még sokáig tárgyalta az esetet. Találgatták, hogy mi keltette a szépséges német kisasszonyt, akit mindenki szeretett, erre a végzetes tette. Azonban anélkül, hogy elfogadható okot találtak volna, szétoszlottak és ment mindenki a dolga után. Ugy egy félóra múlva, amikor a szemeset kocsi személyzetének csengegése újból összehozta őket, nagybőlcsen jelentette ki a vicéné:

— Hát bizonyosan várandós volt a lelkem. Csendesnek, szolidnak mutatko-

A munka elismerésének lelkes ünnepe. Jimbolia (Zsombolyán) szép ünnepséggel kezezték az idén július 14-én a Faur Liviusz mérnök, miniszteri igazgató, Decker Ferenc és Decker Norbert kalapgyártó tulajdonosoknak és a gyár harminc munkásának a királyi kitüntetésekkel. Decker Ferenc és Decker Norbert gyárosok a kereskedelem és ipar terén szerzett érdemek jutalmazására alapított kitüntetés második osztályát kapták, míg a munkások az érdemrend harmadik osztályú elismerésében részesültek. A kitüntetés kétezer munkás jelenlétében osztotta ki Faur Liviusz miniszteri igazgató, aki leüldetes beszédet is mondott. A királyi kegy megnyilvánulásáért a kitüntetett munkások nevében U n d i t s téglagyári igazgató mondott köszönetet. Az ünnepség után társasébed volt.

Az adóbesugók jutalmazása. A pénzügyminiszterium körrendeletben felhívta a pénzügyigazgatóságok figyelmét arra a rendelkezésre, amely szerint az adóelőtérítőket leleplező feljelentők a behajtott pénzbüntetés ötven százalékában részesülnek. A besugóknak ez a törvényes jutaléka feltétlenül kifizetendő és a rendelt pénzügyigazgatókat személyükben teszi felelőssé, hogy a feljelentők ezt a részesedést valóban meg is kapják. Ez a besugói rendszer kirívó ellentétben áll a kormány ama ígéretével, amellyel az adóbehajtás terén méltányos eljárást szándékozik követni és tekintettel kíván lenni az adófizetők teherviselő képességére.

Közepes termésre van kilátás és exportra nem telik. A s a s u földművelésügyi miniszter a beérkezett jelentések alapján nyilatkozott a várható terméseredményekről. A miniszter elmondta, hogy Erdély keleti és északi részében az ottani helyzetnek megfelelően jó termés várható és hasonló a helyzet a déli Kárpátok lejtőjén is. Olteniában és Besszarábiában közepes termés várható, míg Muntenia déli részeiben és a B á n s á g b a n a termés nem közeli meg a reményeket. A jelentések alapján megállapítható, hogy az országban általánosságban közepes termésre van kilátás, amely elegendő lesz a belföldi fogyasztásra, de kivételről nem lehet szó. Az idei termés ötven százalékkal lesz alacsonyabb, mint az utolsó öt év termésének átlaga. Az idén 140.000 vagon búzára, 15.000 vagon rozsra, 80.000 vagon árpára, 50.000 vagon zabra és 250.000 vagon kukoricára lehet számítani. A kormány elhatározta, hogy tartani fogja a búza árát úgy, hogy az újbuza elérje a vagononkénti 50.000 leies árat.

zött, de éppen az ilyeneknek van sok a fülük mögött. A nénémnek volt egy szenteskedő lánya, aki a legényekkel szóba se akart állni és ha szerelmeskedésről beszéltünk, mindig elpirult. És aztán egy szép reggel arra ébredtünk, hogy a drágalátos másodmagával fekszik az ágyban.

Az egyik cselédleány hangosan felelt.

— No, no, — szolt vicéné feddően, — ne kuncogj, te Lidi, mert nem legény volt ám a másik, aki együtt feküdt az ágyban Örzse hugommal, hanem egy sivalkodó kislány, aki bába segítségével nélkül csak úgy magától jött a világra. Nemsokára beadták a kicsikét a lelenházba és ma is ott van. Az Örzse pedig megint olyan szentes, mint volt.

Valamennyien jól mulattak az Örzse történetén.

— Hát lehet, — szolt bele a dologba Strassburgerék öreg mindenesé, a Panna, aki tavaly elhagyta volt a férjét, a kocsi, mert mindig részeg volt és verte, — hát lehet, hogy a német frejla is olyan volt, mint a csendes víz, amelyik partot mos. De ha esze lett volna, nem kellett volna neki leugrani az emeletéről. Ugy kellett volna neki csinálni, ahogy a Gyuricskó sógoromék

Gépkocsitulajdonosok figyelmébe. A pénzügyminiszterium azoknak a gépkocsitulajdonosoknak, akik adójukkal hátralékban vannak, július 25-ig újabb haladékat adott hátralékos adójuk rendezésére. Azokat, akik ezen időpontig sem rendezik adóhátralékaikat, adójuk háromszorosával sújtják. A helybeli pénzügyigazgatóság egyben felszólítja a gépkocsitulajdonosokat, hogy sürgősen jelentkezzenek az illetékes adóhivatalban pénzügyi engedélyük kicserélése végett, amelyeknek érvényessége április elsejével lejárt. Amennyiben a felszólításnak nem tesznek eleget, a lejárt engedélyeket elkobozzák tőlük és büntetéssel sújtják őket.

A városi tejjelátás fokozása. A város ideiglenes bizottsága legutóbbi ülésén a városi tejközpont kérdésével foglalkozott. Ez alkalommal újból felmerült az a régi terv, hogy nyerjék meg a közösi szövetkezeteket és a mezőgazdasági kamarát a városi tejközponttal való együttműködésre. A terv szerint a mezőgazdasági kamara megszervezi a tejtermelőket, míg a város a tejközpont berendezését adja a közös munkához. A tárgyalásokat ilyen irányban újból megkezdte a városi tejközpont és a városi tejközponttal való együttműködésre. A terv szerint a mezőgazdasági kamara megszervezi a tejtermelőket, míg a város a tejközpont berendezését adja a közös munkához. A tárgyalásokat ilyen irányban újból megkezdte a városi tejközpont és a városi tejközponttal való együttműködésre. A terv szerint a mezőgazdasági kamara megszervezi a tejtermelőket, míg a város a tejközpont berendezését adja a közös munkához.

Teljesen ellanyhult a gabonauzlet. A bányászati gabonapiac tartós az üzletlenség. A malmok és a gabonavásárlók tartózkodnak az árubeszerzéstől, aminek következtében az üzleti irányzat teljesen ellanyhult. A piacon csak kevés kínálat mutatkozott búzában és tengeriben, azonban erre vevő egyáltalán nem akadt. A piaci árak a következők voltak: 76 kilós temesi buza 390 lei, 77—78 kilós torontáli buza 390 lei, tengeri 245 lei, zab 240 lei, árpa 220 lei, korpa 240 lei, repce 720 lei, takarmányliszt 280 lei és kismalmi liszt a 30/70-es kategóriából 640 lei.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti): Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 23.50—23.80, angol font 505—515, olasz lira 8.65—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, holland forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, lengyel zloty 18.80—20, dinár 2.20—2.50.

Mozi

Péntek, július 13.

Apolló-mozi: Csókol Veronika.
Capitol-mozi: A tisztiszolga.

Esztije csinálta.
— Hogy csinálta az? — érdeklődött Lidi szolgáló, akit az imént a vicéné rendreutasított.

— Biz az úgy csinálta, hógám, hogy amikor Aradon a gazdája fia, a Grün Aladár megejtette, otthagya a helyét és elment Oradeara (Nagyváradra) és elszegődött. Volt gondja rá, hogy ott is kikezdenek vele és mikor ez megtörtént, városunkba jött, elment a cupringerhez és hamarosan már a Rátóti úgynöknél mosogatta az edényt a konyhán. A Rátótiék szobaura, egy kereskedősegéd, megkivánta az Esztit és egy este, mikor friss vizet vitt be neki, ott tartotta éjszakára. Elnémetek a hónapok és Gyuricskó Eszti befeküdt a Fehér Kereszt kórházba, ahol dundi kis fia született neki.

— Hol itt a sok ész, hogy valakinek gyereke szülessen? — kérdezte a kotnyeles Lidi.

(Folyt. köv.)

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timișoara II, Piața Traian (Kossuth-tér) 1
Telefon 5-61

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cetate (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György-tér) 4. Fabrică (Gyárvaros): Kardos-trián Piața Traian (Kossuth-tér) és Strada Mercur (Gránátos-utca) sarkán. Principele Carol (Józsefvárosban): Marșalei Piața Küttel. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Házasság

Biztos egzisztenciával

biró, állami tisztviselő nőül venne egy intelligens, házas, román kat. urileányt, aki némi hozománnyal, vagy hasonló állással rendelkezik. Leveleket „Ugy várok valakire 30 éve” jellegre a kiadóba kérek. (1221)

Érettségizett állami tisztviselő nőül venne házas, intelligens szép barna hajú leányt. Leveleket „Fénykép várak” jellegre a kiadóba kérek. (1230)

Alkalmazás

Házmesternek

keresek gyermektelen házaspárt, soffőrlőnyben. Cim a kiadóban. (1278)

Kifutólányok

felvétetnek. Helios művirágüzlet. I., Eugen de Savoya (Jenőherceg) utca 12. (1290)

Regát és Bucovina

részére képviselőket keres ügyes eladó. Cimeket „Bérlet” jellegre a kiadóba kérek. (1292)

Állást keres

Bármilyen vizsgára

előkészít, nyelveket (román, francia, olasz, német, latin, görög) tanít okleveles középiskolai tanár. Cim a kiadóban. (1289)

Szépségápolás hajfestés tartóshullám

J. WALTRICH
fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

Adás-vétel

Női nyári ruhák

kifogástalan állapotban jutányosan eladók. II. ker., Bulev. Reg. Mária 9/II. em. 2. (1684)

Finom plüss függönyök

jutányosan eladók. IV., Miron Costin (Horváth Boldizsár-utca) 5, I. em. (1130)

Eladó

jó állapotban lévő női selyem kabát. IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-utca) 5, I. em. (1130)

3 lámpás rádió

kifogástalan akumulátoros, hangszóróval eladó. Ugyanott jó házból való tanonc és tanoncleány felvétetik. III., Str. Brancoveanu (Helvét) utca 16. (1277)

Orosz dackli kutya

fajtisztá 6 hónapos, zsemlyeszínű eladó. Cim a kiadóban. (1275)

Családi házat

az Elisabetin (Erzsébetvárosban) megvételre keresek. Ajánlatokat „Kézpénzzel fizetek” jellegre a kiadóba kérek. (1288)



OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Vadás

Modern 2 szobás

utcai lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Romulus (Hattyu-utca) 69. (1271)

Kiadó

5 szobás modern villa-lakás. Cetate (Belváros) Begapart, Dr. Tirbu. Telefon 2—91. Str. Marghiloman. (1283)

Modern 2 szobás

lakás a Papneveldei bérházban kiadó. I., Str. Lonovici 12. (1285)

Autóbusz-menetrend

Timisoara—Buziás—Lugoj.

Indulás Timisoaráról Buziás felé:		Indulás Buziásról Lugoj felé:	
reggel 7 óra	érkezés 8.15 óra	reggel 8.15 óra	érkezés 9.00 óra
délután 1 óra	érkezés 2.15 "	délután 2.15 óra	érkezés 3.00 "
este 7.15 óra	érkezés 8.30 "	este 8.30 óra	érkezés 9.15 "
Indulás Buziásról Timisoara felé:		Indulás Lugojról Buziás felé:	
reggel 6.30 óra	érkezés 7.45 óra	reggel 5.30 óra	érkezés 6.15 óra
délután 2 óra	érkezés 3.15 "	délután 1 óra	érkezés 1.45 "
este 6.30 óra	érkezés 7.45 "	este 5.30 óra	érkezés 6.15 "

Vasár és ünnepnap

Indulás Timisoaráról Buziásra reggel 7 óra Indulás Lugojról Buziásra reggel 8 óra.
Buziásról vissza este 9 óra vissza este 7 órakor

Indulási hely Timisoaráról: Corvin-étterem.

Buziásról: Restaurant National.

Lugoj: Szamet üvegereskedés.

Filléres gyors indul

Bécsbe Budapestre aug. 10-én, vissza aug. 19-én

Kollektív utlevéllel, vízzel és vasuti jeggyel:
Bécsbe 2190 lei, Budapestre 1100 lei.

Egyéni utlevéllel, vízzel és vasuti jeggyel:
Bécsbe 1870 lei, Budapestre 775 lei.

Kollektív utlevélhez szükséges okmányok Bécsbe és Budapestre utazóknál: 1.) állampolgársági bizonyítvány másolata. 2.) személyazonossági (piros) igazolvány eredetiben. 3.) 20—50 éves férfiak katonai bizonyítvány. 4.) 3 drb fénykép. 5.) férjes nők házasságlevél másolata és férji beleegyezés nyilatkozata. 6.) kiskorúak szülői beleegyezés (városokban közjegyző, községekben községi jegyző által hitelesítve).

Jelentkezési helyek:

Timisoara (Temesvárott): Déli Hírlap kiadóhivatala
Központi Bank

Lugo (Lugos): „Európa” menetjegyiroda

Jimolia (Zombolya): Barbier János, könyvkereskedés

Sănnicolaul-Mare (Nagyszentmiklós): Friss Jenő hírlapiroda

Oravița (Oravica): Weisz Felix, könyvkereskedés

3 szobás

gyönyörű szép utcai lakás, két szobával augusztus 1-re virágkert lakkal kiadó. III., Str. Vilhelm M...

Kiadó 2 szobás modern lakás

előszoba, fürdőszoba, cserépkályha, kettő, garszon lakásnak is megfelelő. Str. Gen. Foch (Fröhl-utca) 41. Tel. 19-98.

3 szobás

urilakás, Principele Carol (Józsefvárosban), nagyon redukált bér mellett augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Jancu (Takarékpénztár) utca 4, I. em. 6. szám.

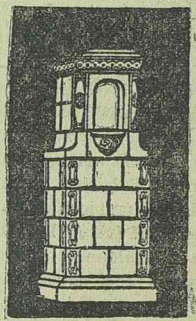
Költözködöm!

Mélyen leszállított árak 3 héttől. Raktáron csodaszép keleti és belső díszes, antik és modern bútorok, szalagos neves festmények, mű- és vitrintárgyak, ezüstök, szervizek, olcsó színes házi konyhaberendezés sűrűn eladó.

FISCHHOFF

Telefon 19-09. / Strada Corvin Mat...

Cserépkályha



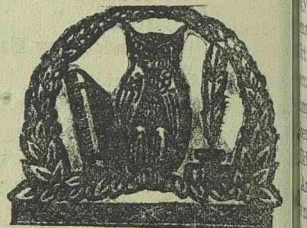
szükségletét előnyösen ak... beszerezni, ab... bizalommal for... fon a garanci... pes kipróbált... hez.

TURI GYÖRGY
cserépkályhagyártó

Fabrică (Gyárvaros), Calea Dorobantă (Rékási-ut) 28. A házam előtt 7-es villam megállól (Mivel üzletemet felosztattam, adásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm) ♦ Átalakításokat és javításokat legelőnyösebben eszközölök.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLA



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piața Sft. Gheorghe (Szent György-tér) 2. szám alatt ahol, mint eddig is, olcsón vállalom a nyelvi, kereskedelmi levelek, szerződésel zonyítványok stb. kifogástalan fordít illetve leírását román, magyar, német, csa, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyor a bukaresti prefektúra és Temesvár vá volt első fordítója.